

**Πότε είναι έτοιμος ένας
σπουδαστής για την εξέτασή του;**

Νέες Προδιαγραφές Εξετάσεων

Solo Seal και free enchaînements





What does dance
mean to you?

“Well... it's my life.”

Kate Swainston
RAD Registered Teacher
and Examiner

Royal
Academy
of Dance

[www.royalacademyofdance.org/
about/my-dance](http://www.royalacademyofdance.org/about/my-dance)





Share your #myDance story

Focus on Exams Τεύχος 3 2018

Examinations Department
36 Battersea Square
London SW11 3RA
United Kingdom

Τηλ: +44 (0)20 7326 8073
φαξ: +44 (0)20 7924 2311
email: exams@rad.org.uk

www.royalacademyofdance.org/examinations
www.royalacademyofdance.org
www.radenterprises.co.uk
www.stepintodance.org

  /RoyalAcademyofDance
 /RADheadquarters
 Royal Academy of Dance

Πρωτότυπος σχεδιασμός σειράς: Consider This
Σχεδιασμός (αγγλική έκδοση): Nandita Dutta
Μετάφραση και στοιχειοθεσία σε άλλες γλώσσες:
Capita TI
Εκτύπωση: Harlequin Print Group
Φωτογραφία εξωφύλλου: Winkipop Media

Το *Focus on Exams* εκδίδεται από τη Royal Academy of Dance, ένα φιλανθρωπικό ίδρυμα εγγεγραμμένο στην Αγγλία και την Ουαλία με αρ. μητρώου 312826 εξ ονόματος του παγκόσμιου Royal Academy of Dance Group. Στοιχεία επικοινωνίας με τα γραφεία του ομίλου RAD Group μπορείτε να βρείτε στις σελίδες 11-13.
Αριθμός Φορολογικού Μητρώου: GB 603 1763 71

Οι ονομασίες ROYAL ACADEMY OF DANCE, RAD και SILVER SWANS είναι σήματα κατατεθέντα © της Royal Academy of Dance.

Οι ονομασίες RAD PRE-PRIMARY IN DANCE, RAD PRIMARY IN DANCE, RAD INTERMEDIATE FOUNDATION, RAD INTERMEDIATE, RAD ADVANCED 1, RAD ADVANCED 2, RAD CLASS AWARD, RAD SOLO PERFORMANCE AWARD, CBTS, KARSAVINA SYLLABUS, DANCE TO YOUR OWN TUNE και DISCOVERING REPERTOIRE είναι μη κατατεθέντα εμπορικά σήματα™ της Royal Academy of Dance. Απαγορεύεται αυστηρά η χρήση ή η παράνομη χρήση των εμπορικών σημάτων ή οποιουδήποτε άλλου περιεχομένου της παρούσας έκδοσης, χωρίς προηγούμενη έγγραφη άδεια της Royal Academy of Dance.

Οι Registered Teachers μπορούν να χρησιμοποιούν και αναγνωρίζονται από ένα ειδικό συλλογικό σήμα: Royal Academy of Dance Registered Teacher®

Απαγορεύεται αυστηρά η μερική ή ολική αναπαραγωγή χωρίς έγγραφη άδεια. Η Royal Academy of Dance® είναι εγγεγραμμένη ως φιλανθρωπικό ίδρυμα στην Αγγλία και την Ουαλία με τον αρ. 312826.

Καλωσόρισμα

...στο *Focus on Exams*, μια έκδοση της RAD που είναι αποκλειστικά αφιερωμένη σε θέματα εξετάσεων!

Σε αυτό το τεύχος:

- Πότε είναι έτοιμος ένας σπουδαστής για την εξέτασή του;
- Νέες Προδιαγραφές Εξετάσεων
- Solo Seal και free enchainements

Εάν έχετε ερωτήσεις σχετικά με κάποιο από τα θέματα αυτού του τεύχους ή εάν έχετε σχόλια και παρατηρήσεις για το Examinations Department, επικοινωνήστε μαζί μας στη διεύθυνση exams@rad.org.uk

Ενημερώστε μας για την εμπειρία σας από τις εξετάσεις μέσω της ηλεκτρονικής μας έρευνας στη διεύθυνση www.surveymonkey.com/r/examsfeedback

Θα ήθελαν οι δικοί σας υποψήφιοι στις εξετάσεις να συμπεριληφθούν στο *Focus on Exams*; Θα θέλαμε να μοιραστούμε ιστορίες εξετάσεων που διεξήχθησαν με επιτυχία, ίσως κάτω από αντίξοες συνθήκες ή σε ασυνήθιστες περιστάσεις - ή φωτογραφίες σπουδαστών, οι οποίοι ίσως ετοιμάζονται να εισέλθουν στο στούντιο εξετάσεων ή παρουσιάζουν με υπερηφάνεια τα πιστοποιητικά ή/και τα μετάλλιά τους. Επισκεφτείτε το www.royalacademyofdance.org/achieve/exams/more-information/news για περισσότερες πληροφορίες.

Σας ευχαριστούμε για τη συνεχή υποστήριξή σας σχετικά με τις εξετάσεις της RAD.

Dr Andrew McBirnie
Διευθυντής Εξετάσεων



Αναθεωρημένες Προδιαγραφές Εξετάσεων

Το έγγραφο αναθεωρημένων Προδιαγραφών Εξετάσεων είναι πλέον διαθέσιμο στον ιστότοπο της RAD. Εκτός από το αγγλικό έγγραφο, υπάρχουν μεταφράσεις διαθέσιμες σε απλοποιημένα κινέζικα, γερμανικά, ελληνικά, ιταλικά, ιαπωνικά, ισπανικά, πορτογαλικά, ταϊλανδέζικα και τουρκικά.

Οι Προδιαγραφές Εξετάσεων είναι ένα βασικό έγγραφο και παρέχει σημαντικές πληροφορίες σχετικά με τα εξής:

- εγγραφή και συμμετοχή
- προετοιμασία και απαιτήσεις
- ημέρα εξετάσεων
- αποτελέσματα και πιστοποιητικά
- γενικές πληροφορίες, π.χ. στολή, χρονική διάρκεια εξετάσεων, απαιτήσεις χώρου, προαπαιτούμενα, μουσική, επιστροφές εξεταστών και ακυρώσεις
- πληροφορίες κανονισμών και πολιτικής
- πόροι
- περιεχόμενο διδακτέας ύλης και
- κριτήρια βαθμολόγησης και πώς απονέμονται οι βαθμοί.

Οι Προδιαγραφές Εξετάσεων είναι το πρώτο σημείο αναφοράς για την κατανόηση του τρόπου διεξαγωγής των εξετάσεων, ποιες είναι οι απαιτήσεις, ποιες είναι οι υποχρεώσεις σας και τι μπορείτε να περιμένετε από εμάς. Εάν έχετε κάποια απορία για τις εξετάσεις, η απάντηση θα βρίσκεται κάπου εκεί μέσα!

Είμαστε στην ευχάριστη θέση να επισημάνουμε ότι έχουμε λάβει θετικές παρατηρήσεις από την έναρξη της νέας ενιαίας μορφής εγγράφων (με εσωτερικούς υπερσυνδέσμους για να μπορείτε να κατευθυνθείτε πιο εύκολα) τον Ιανουάριο. Ελπίζουμε ότι οι δάσκαλοι, οι υποψήφιοι, οι γονείς και οι διαχειριστές εξετάσεων θα βρουν ακόμα πιο χρήσιμα αυτά τα νέα και αναθεωρημένα έγγραφα. Παρακαλούμε ενημερώστε μας σχετικά με τις σκέψεις και τις προτάσεις σας για τις μελλοντικές εκδόσεις στο exams@rad.org.uk

www.royalacademyofdance.org/achieve/exams/what-we-do/rules-regulations-and-specifications

Πιανίστες για εξετάσεις vocational graded σε ΑΕΚ (Εγκεκριμένα Εξεταστικά Κέντρα)

Όλες οι εξετάσεις vocational graded πρέπει να πραγματοποιούνται με πιανίστα.

Εάν οι δάσκαλοι δυσκολεύονται να βρουν κάποιον, το τοπικό γραφείο RAD μπορεί να είναι σε θέση να βοηθήσει, παρόλο που πρέπει να σημειωθεί ότι οποιαδήποτε βοήθεια παρέχεται κατά περίπτωση και ενδέχεται να ισχύει κάποια χρέωση.

Εάν δεν είναι δυνατό να βρεθεί πιανίστας, οι δάσκαλοι μπορούν να στείλουν τους υποψηφίους τους σε ένα RAV (Εγκεκριμένος Χώρος RAD) ή να συμπράξουν με μια άλλη σχολή.

Εάν ο πιανίστας που έχει κανονιστεί για τις εξετάσεις ξαφνικά αδυνατεί να παίξει λόγω τραυματισμού ή ασθένειας, το τοπικό γραφείο θα πρέπει να ενημερωθεί αμέσως. Θα σας ζητηθεί να συμπληρώσετε και να επιστρέψετε ένα έντυπο, δηλώνοντας όλες τις σχετικές λεπτομέρειες συμπεριλαμβανοντας την υπογραφή του πιανίστα που δεν είναι σε θέση να παραστεί. Οι πληροφορίες αυτές θα καταγραφούν από τη RAD.

Συνήθως, οι εξετάσεις χρειάζεται να προγραμματιστούν εκ νέου, αλλά σε εξαιρετικές περιπτώσεις ενδέχεται να επιτραπεί η διεξαγωγή τους με τη χρήση ηχογραφημένης μουσικής.



Φωτογραφία: Marc Haegeman

Τροποποιήσεις διδακτέας ύλης και μουσικής

Υπενθυμίζεται ότι τυχόν τροποποιήσεις στις εκδόσεις σχετικά με τη διδακτέα ύλη και τις παρτιτούρες συνοψίζονται στην ιστοσελίδα www.rad.org.uk/syllabus-updates

Intermediate Foundation και Intermediate: νέα ενδιάμεσα βήματα free enchaînement

Να σημειωθεί ότι από τον Ιανουάριο του 2019, τα ενδιάμεσα βήματα των επιπέδων Intermediate Foundation and Intermediate θα αναθεωρηθούν. Μετά από την ημερομηνία αυτή, όλα τα free enchaînements θα πρέπει να περιέχουν τα εξής:

- Τουλάχιστον δύο παραλλαγές ενός εστιακού βήματος.
- Επιλογή των κατάλληλων ενδιάμεσων βημάτων από την παρακάτω λίστα:



Φωτογραφία: Elliott Franks

Λεξιλόγιο free enchaînement		
	Intermediate Foundation	Intermediate
Εστιακά βήματα	<p>Jetés ordinaire devant και derrière</p> <p>Assemblés devant, derrière, dessus και dessous</p> <p>Sissonnes fermées de côté, devant, derrière, dessus και dessous</p>	<p>Pas de basque sauté en avant και en arrière</p> <p>Assemblés</p> <ul style="list-style-type: none"> • Assemblé battu dessus • Assemblés devant, derrière, dessus και dessous • Assemblé porté de côté dessus <p>Sissonnes</p> <ul style="list-style-type: none"> • Sissonnes fermées de côté devant, derrière, dessus και dessous • Sissonnes fermées και ouvertes en avant και en arrière
Ενδιάμεσα βήματα	<p>Pas de bourrées devant, derrière, dessus και dessous</p> <p>Changement, changement battu, relevé στην 5η θέση</p> <p>Glissades devant, derrière, dessus και dessous</p> <p>Temps levé (όχι σε σειρά)</p> <p>Petit assemblés devant και derrière</p> <p>Coupé chassé pas de bourrée</p>	<p>Pas de bourrées devant, derrière, dessus και dessous</p> <p>Changement, changement battu, entrechat quatre και relevé στην 5η θέση</p> <p>Glissades devant, derrière, dessus και dessous</p> <p>Temps levé (όχι σε σειρά)</p> <p>Petit assemblés devant και derrière</p> <p>Glissades devant, derrière, dessus και dessous</p> <p>Coupé chassé pas de bourrée</p>

Solo Seal

Virtuoso finale

Η εξέταση Solo Seal πλέον συμπεριλαμβάνει ένα virtuoso finale ως αποκορύφωμα των κινήσεων grand allegro, batterie και στροφών, όπου ο υποψήφιος έχει την ευκαιρία να ευχαριστήσει τον πιανίστα, τους κριτές και το κοινό.

Ακολουθούν μερικές υπενθυμίσεις και περαιτέρω συμβουλές σχετικά με τη μουσική που θα πρέπει να συνοδεύει το finale:

- Εάν ο υποψήφιος χρησιμοποιεί τον δικό του πιανίστα, η μουσική επιλέγεται από τον δάσκαλο, τον υποψήφιο ή/και τον πιανίστα.
- Όταν ο πιανίστας παρέχεται από τη RAD, είτε θα πρέπει να συμπεριλαμβάνεται με την αίτηση εγγραφής ένα αντίγραφο της παρτιτούρας ή ο πιανίστας της RAD μπορεί να παράσχει την κατάλληλη μουσική στην πρόβα.
- Η μουσική θα πρέπει να αποτελείται από 64 χτύπους σε γρήγορο ρυθμό 2/4 (coda) με επιπλέον εισαγωγή 8 χτύπων (1 χρόνος = 1 χτύπος)
- Ενθαρρύνεται η συνεργατική προσέγγιση μεταξύ υποψηφίου και πιανίστα, συμπεριλαμβανομένης της χρήσης πρωτότυπης ή αυτοσχέδιας μουσικής
- Αποθαρρύνουμε τη χρήση μουσικής που χρησιμοποιείται σε άλλη διδακτέα ύλη της RAD ή από γνωστά μπαλέτα, καθώς αυτά συσχετίζονται με ιδιαίτερη χορογραφία.

Το virtuoso finale αυξάνει το μέγεθος προετοιμασίας και αντοχής που απαιτείται για την εξέταση, αλλά δίνει επίσης στους υποψηφίους την ευκαιρία να επιδείξουν συγκεκριμένες τεχνικές και στοιχεία λεξιλογίου που μπορεί να μην περιλαμβάνονται στις επιλεγμένες παραλλαγές.

Genée Port de Bras

Έχετε δει αυτό το κλιπ του 1979 του Genée Port de Bras όπως το δίδαξε η Sissie Smith και η Sybil Spencer, που χορεύεται από την Pipra Vickers, με μουσική που συνθέτει και παίζει η Ann Hogben;

www.royalacademyofdance.org/news/the-rads-digital-past

Παρόλο που είναι σημαντικό να ακολουθήσετε τον χρονισμό και τις λεπτομέρειες που εμφανίζονται στο τρέχον DVD, οι δυναμικές τιμές που απεικονίζονται σε αυτό το βίντεο, με ένα ήπιο, αβίαστο και διακριτικό ύψος μαζί με τις γραμμές των ποδιών και την αποτελεσματική χρήση του eroulement, μπορεί να σας δώσουν μια εικόνα για τη συγκεκριμένη ποιότητα κίνησης που απαιτείται για αυτήν την παραλλαγή.

General Data Protection Regulation (Γενικός Κανονισμός Προστασίας Δεδομένων) (GDPR)

Όπως συμβαίνει με όλους τους οργανισμούς που δραστηριοποιούνται εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η RAD υπόκειται στη νέα νομοθεσία περί προστασίας δεδομένων, γνωστή και ως General Data Protection Regulation (Γενικός Κανονισμός Προστασίας Δεδομένων) (GDPR) που τέθηκε σε ισχύ τον Μάιο του 2018.

Σύμφωνα με τον GDPR, απαιτείται να εφαρμόσουμε νέες διαδικασίες και διασφαλίσεις γύρω από τη διαχείριση των δεδομένων εξέτασης. Τα βασικά έντυπα, όπως τα έντυπα εγγραφής και συμμετοχής, έχουν ενημερωθεί με ειδοποιήσεις απορρήτου που εξηγούν τη συμμόρφωση της RAD με τον GDPR. Η Πολιτική Απορρήτου Εξετάσεων παρέχει περισσότερες πληροφορίες, συμπεριλαμβανομένης της επεξήγησης της νομικής βάσης στο πλαίσιο της οποίας η RAD επεξεργάζεται τα δεδομένα των εξετάσεων.

Οι δάσκαλοι θα πρέπει να γνωρίζουν ότι βάσει του GDPR ενεργούν ως Υπεύθυνοι Δεδομένων όταν λαμβάνουν πληροφορίες από τους γονείς σχετικά με τους υποψηφίους (ονόματα, ημερομηνίες γέννησης και φύλο) για να τις δώσουν στη RAD προκειμένου να συμμετάσχουν στις εξετάσεις. Θα πρέπει να διασφαλίσουν ότι οι γονείς είναι ενήμεροι σχετικά με αυτό μέσω μιας Πολιτικής Απορρήτου ή δικών τους Δηλώσεων Απορρήτου. Αυτές που εκδόθηκαν από τη RAD μπορούν να χρησιμοποιηθούν ως οδηγός.



Φωτογραφία: Wright Studio/Shutterstock.com

Ενημέρωση του RADius

Η ανάπτυξη του RADius, του νέου συστήματος πληροφορικής της RAD, συνεχίζει σε παγκόσμιο επίπεδο μετά την έναρξή του στο Ηνωμένο Βασίλειο και στη Νέα Ζηλανδία τον Ιανουάριο του 2018.

Όλα τα αποτελέσματα των εξετάσεων που υποβάλλονται σε επεξεργασία μέσω των κεντρικών γραφείων του Λονδίνου (περίπου το 80% του παγκόσμιου συνόλου), καθώς και εκείνα της Νέας Ζηλανδίας και της Νότιας Αφρικής, τώρα υποβάλλονται σε επεξεργασία στο RADius. Επιπλέον, όλες οι περιοδικές εξετάσεις στη Νοτιοδυτική Αγγλία, στο Λονδίνο και στο Middlesex, στο UK Specials και σε όλες τις εξετάσεις RAV του Ηνωμένου Βασιλείου υποβάλλονται σε επεξεργασία στο RADius κατά την καταχώρισή τους (δηλαδή όταν οι δάσκαλοι στέλνουν για πρώτη φορά τις συμμετοχές για τις εξετάσεις τους στο τοπικό τους γραφείο).

Οι όγκοι κατά την περίοδο Μαΐου-Ιουλίου ήταν δύσκολο να αντιμετωπιστούν, με αποτέλεσμα κάποιες καθυστερήσεις, αλλά το σύστημα λειτουργεί καλά. Λυπούμαστε αν έπρεπε να περιμένετε περισσότερο από το συνηθισμένο για τα αποτελέσματά σας και σας ευχαριστούμε για την υπομονή και την κατανόησή σας. Μια περιορισμένη δοκιμή με ορισμένους δασκάλους στη Νοτιοδυτική Αγγλία που χρησιμοποιούν το σύστημα εξωτερικά ήταν θετική και ελπίζουμε να επεκτείνουμε αυτήν τη δοκιμή αργότερα το 2018.

Το σύστημα ξεκίνησε στις ΗΠΑ και τη Νότια Αφρική τον Απρίλιο και στον Καναδά τον Ιούνιο, με την Αυστραλία να είναι το τελευταίο κομμάτι του παζλ όπου πρόκειται να τεθεί σε λειτουργία τον Οκτώβριο. Κατά τον χρόνο της συγγραφής, αναμένουμε ότι οι δάσκαλοι του Καναδά και της Αυστραλίας που συμμετέχουν στις εξετάσεις εδώ και μερικά χρόνια θα μπορούν να υποβάλλουν τις συμμετοχές τους σε ηλεκτρονική μορφή μέσω του RADius από τον Σεπτέμβριο του 2018 και τον Μάρτιο του 2019 αντίστοιχα, αν και αυτό εξαρτάται από την έγκαιρη ολοκλήρωση των βασικών αναβαθμίσεων του συστήματος.



Ιστότοπος και κλαδική αναφορά για Graded examinations

Γνωρίζετε το www.gradedexaminations.com – τον εγκυρότερο διαδικτυακό πόρο για τα graded examinations;

Ο ιστότοπος αυτός, που φιλοξενείται από το Council for Dance, Drama and Musical Theatre (CDMT) και βασίζεται στις ερευνητικές και ακαδημαϊκές πρακτικές 20 οργανισμών πιστοποίησης μουσικής, χορού, δράματος και μουσικού θεάτρου, περιγράφει την ιστορία, την ιδιαιτερότητα και τον σκοπό των graded exams, ιδίως τον τρόπο με τον οποίο συμβάλλουν στην εξέλιξη των καλλιτεχνών θεάματος όλων των ηλικιών και δυνατοτήτων σε όλο τον κόσμο.

Μεταξύ πολλών χρήσιμων πόρων που είναι προσβάσιμοι από αυτόν τον ιστότοπο, το *Sector Report on Graded Exams* μόλις ενημερώθηκε. Αυτή η αναφορά επικεντρώνεται στο πραγματικό πλαίσιο των graded exams και παρέχει έναν επιλεκτικό, τεκμηριωμένο απολογισμό, σχετικά με την προηγούμενη και την παρούσα σχέση τους με τα εκπαιδευτικά και ρυθμιστικά πλαίσια.

Επισκεφτείτε τον ιστότοπο και μάθετε περισσότερα σχετικά με τον τρόπο με τον οποίο οι εξετάσεις RAD εντάσσονται στο ευρύτερο πλαίσιο αξιολόγησης σε όλες τις τέχνες του θεάματος.

Φωτογραφία: Elliott Franks



Πότε είναι έτοιμος ένας σπουδαστής για την εξέτασή του;

του Andrew McBurnie (Director of Examinations)

Μερικές φορές, οι δάσκαλοι μας ζητούν να διευκρινίσουμε τους «κανόνες» σχετικά με το ποιος αποφασίζει εάν ένας υποψήφιος είναι ή όχι «έτοιμος» για να συμμετάσχει στις εξετάσεις. Η απάντηση σε αυτό πρέπει να είναι ο δάσκαλος. Είναι ο επαγγελματίας, είναι ο υπεύθυνος για την προετοιμασία των σπουδαστών και είναι ο καταλληλότερος για να λάβει την απόφαση. Βεβαίως, δεν πρόκειται να αμφισβητήσουμε το δικαίωμα κάθε δασκάλου να ζητήσει - ή να μη ζητήσει - τη συμμετοχή ενός υποψηφίου (υποθέτοντας ότι πληροί τα βασικά κριτήρια, π.χ. ότι έχει τη σωστή ηλικία ή ότι έχει ολοκληρώσει και περάσει όλες τις απαιτούμενες εξετάσεις).

Ταυτόχρονα, γνωρίζουμε ότι οι γονείς (και οι ίδιοι οι υποψήφιοι) μπορεί μερικές φορές να είναι πολύ πρόθυμοι να συμμετάσχουν σε εξετάσεις ενώ ο δάσκαλος δεν θεωρεί ότι είναι κατάλληλο για αυτούς να το κάνουν. Μερικές φορές, επικοινωνούν μαζί μας υποψήφιοι και γονείς οι οποίοι παραπονιούνται ότι «ο δάσκαλος δεν

υποβάλλει τη συμμετοχή μου» ή «ο δάσκαλος θέλει να αποχωρήσω από την εξέτασή μου». Και σε αυτήν την περίπτωση, η απάντησή μας μπορεί μόνο να είναι ότι η απόφαση είναι του δασκάλου.

Ταυτόχρονα – και αυτή είναι η προσωπική μου άποψη – κάποιες φορές ανησυχώ ότι οι δάσκαλοι είναι απρόθυμοι να εγγράψουν τους υποψηφίους στις εξετάσεις για λάθος λόγους. Δεν χρειάζεται όλοι οι υποψήφιοι να λάβουν distinction (διάκριση) – ούτε ακόμα και merit (λίαν καλώς). Για ορισμένους σπουδαστές – ίσως εκείνους που δεν εμφανίζουν προφανές ταλέντο ή ικανότητα, αλλά παρόλα αυτά αγαπούν τον χορό – ένα pass (καλώς) ίσως να είναι το περισσότερο στο οποίο μπορούν να επιθυμούν. Σίγουρα αυτό που έχει σημασία για οποιοδήποτε αποτέλεσμα εξετάσεων είναι κατά πόσον είναι το σωστό για τον συγκεκριμένο σπουδαστή.

Μερικές φορές έχω την εντύπωση ότι οι δάσκαλοι ανησυχούν περισσότερο για την προσωπική τους επίδοση εξετάσεων ή της σχολής τους - ειδικά τον «βαθμό διάκρισης» - παρά για τους ίδιους τους σπουδαστές. Συνειδητοποιώ ότι πολλοί δάσκαλοι εργάζονται σε ανταγωνιστικό περιβάλλον, αλλά μου φαίνεται πολύ λυπηρό το γεγονός ότι ένας σπουδαστής μπορεί να μην είναι σε θέση να συμμετάσχει στις εξετάσεις του επειδή η επίδοση ενός δασκάλου ή μιας σχολής θεωρείται σημαντικότερη. Θα θεωρούσα ότι το να απολαμβάνουν οι σπουδαστές τα μαθήματά τους και να νιώθουν ότι επιτυγχάνουν τους στόχους τους, είναι πιο σημαντικός παράγοντας από το να είναι επιτυχημένη ή όχι μια σχολή.

Μερικές φορές αισθάνομαι ότι επικρατεί η πεποίθηση ότι η RAD «κρίνει» επίσημα τους δασκάλους με βάση τα αποτελέσματα των σπουδαστών τους στις εξετάσεις. Εμείς δεν το κάνουμε αυτό. Κάθε δάσκαλος της RAD είναι επαγγελματίας λόγω των τίτλων σπουδών και της συμμετοχής του στον οργανισμό και τους αντιμετωπίζουμε όλους το ίδιο. Οι δάσκαλοι εργάζονται σε διαφορετικές συνθήκες και αυτές οι συνθήκες μπορούν να επηρεάσουν τα αποτελέσματα των εξετάσεων όσο και την ίδια τη διδασκαλία. Εάν ένας δάσκαλος επιθυμεί να προχωρήσει στην καριέρα του κάνοντας αίτηση για να γίνει καθηγητής ή μέντορας του CBTS ή εξεταστής, δεν θα λάβουμε υπόψη τα αρχεία που αφορούν την επίδοση των εξετάσεων «τους» (που σημαίνει βεβαίως τα αποτελέσματα που έχουν επιτύχει οι σπουδαστές του). Η διαχείριση των αιτήσεων για αυτές τις θέσεις γίνεται με δίκαιες και διαφανείς διαδικασίες, με σαφή καθορισμένα κριτήρια σχετικά με τη θέση για την οποία υποβάλλονται.

Φωτογραφία: Elliott Franks



Πρόσφατα ασχολήθηκα με μια περίπτωση όπου κάποια υποψήφια, η οποία είχε εγγραφεί και είχε καταβάλει εξέταστρα για μια εξέταση vocational graded, μας παραπονέθηκε ότι ο δάσκαλός της αρνήθηκε να την ενημερώσει για την ώρα της εξέτασής της. Μετά από έρευνα, αποδείχτηκε ότι η σχολή είχε αποσύρει τη συμμετοχή της υποψηφίας, αλλά η υποψήφια δεν το γνώριζε. Φαίνεται ότι υπήρξε διακοπή στην επικοινωνία. Δεν αμφισβητούμε το δικαίωμα των δασκάλων να αποσύρουν τη συμμετοχή των υποψηφίων από τις εξετάσεις, αλλά σίγουρα θα τους ενθαρρύνουμε να εφαρμόζουν πολύ σαφείς διαδικασίες έτσι ώστε οι υποψήφιοι και οι γονείς να κατανοούν γιατί, πότε και πώς μπορεί να συμβεί αυτό - καθώς και τις περιστάσεις υπό τις οποίες τα εξέταστρα επιστρέφονται (ή όχι).

Αυτό που με στενοχώρησε ιδιαίτερα στην περίπτωση αυτή ήταν ότι κατά δήλωση της σχολής, ο λόγος για τον οποίο απέσυρε τη συμμετοχή της υποψηφίας ήταν επειδή δεν ήθελε το αποτέλεσμα των εξετάσεων της να επηρεάσει την επίδοση και τη φήμη της. Θα το κατανοούσα, εάν ο λόγος της απόσυρσης ήταν επειδή θεωρούσαν ότι η απόδοσή της θα ήταν χειρότερη από την αναμενόμενη και η μαθήτριά θα στενοχωριόταν με αυτήν την εμπειρία. Όμως, η υποψήφια ήταν σαφώς αναστατωμένη από αυτό που συνέβη και αναρωτιέμαι, κατά πόσον η προσέγγιση της σχολής ζημίωσε περισσότερο τη φήμη της από ότι εάν απλώς της επέτρεπαν να συμμετάσχει στην εξέταση.

Θα ήθελα να ενθαρρύνω όλους τους δασκάλους να εστιάσουν στο ατομικό δυναμικό κάθε σπουδαστή και να αντιμετωπίσουν τις εξετάσεις ως εργαλείο για την ανάπτυξη και την ανταμοιβή της προόδου του, παρά ως ασφάλεια της σχολής για λόγους μάρκετινγκ.



Φωτογραφία:
ευγενική χορηγία
της Joyce Myroff

Νέα

Μετά την απόφασή της να παραιτηθεί από τη θέση της Artistic Director για λόγους υγείας νωρίτερα φέτος, η RAD ήταν πρόθυμη να διασφαλίσει ότι η σημαντική εμπειρία, οι γνώσεις και οι δεξιότητες της Paula Hunt θα μπορούσαν να παραμείνουν στην οικογένεια της RAD. Είμαστε λοιπόν στην ευχάριστη θέση να ανακοινώσουμε ότι η Paula ανέλαβε έναν νέο ρόλο στο Examinations Department, ως Panel of Examiners Consultant. Θα αναφέρεται στον Director of Examinations, Andrew McBurnie, θα έχει στενή συνεργασία με την Chief Examiner, Jennifer Hale, και θα έχει τη βάση της στο σπίτι της, στη Νέα Ζηλανδία. Επιπλέον, η Paula θα συνεχίσει να εργάζεται ως εξετάστρια της Rad, καθώς και ως εξετάστρια και υπεύθυνη τυποποίησης του Solo Seal.

Στην εξετάστρια της RAD, Joyce Myroff, απονεμήθηκε το Fellowship of the Royal Academy of Dance κατά τη φετινή Τελετή Απονομής ως αναγνώριση της εξαιρετικής και άφοβης υπηρεσίας της για σημαντικό χρονικό διάστημα, τόσο στον χορό όσο και στην Ακαδημία. Το βραβείο απονεμήθηκε στην Joyce στις 9 Αυγούστου στο Γιοχάνεσμπουργκ, Εθνική Ημέρα της Γυναίκας στη Νότια Αφρική. Θερμά συγχαρητήρια στην Joyce για αυτό το επίτευγμα που τόσο της άξιζε.

Εις μνήμην

Με μεγάλη μας λύπη σας ενημερώνουμε ότι έφυγαν από τη ζωή οι πρώην εξεταστές μας, Alex Morrow και Florrie Sinclair. Οι πλήρεις νεκρολογίες δημοσιεύτηκαν στο *Focus on Members*.

Καλωσόρισμα

Είμαστε στην ευχάριστη θέση να καλωσορίσουμε δεκαπέντε νέους εξεταστές, οι οποίοι ολοκλήρωσαν με επιτυχία την εκπαίδευσή τους στο Σίδνεϊ και το Γιοχάνεσμπουργκ και εντάχθηκαν στην επιτροπή νωρίτερα εντός του έτους:

Ana Rosa Crispino (Βραζιλία)
Sandra Esteves (Πορτογαλία)
Katherine Fraser (Αυστραλία)
Bonnie Hayman de Beer (Νότια Αφρική)
Julie-Anne Kerr (Αυστραλία)
Vivian Kwok (Χονγκ Κονγκ)
Rachael McGowan (Αυστραλία)
Karen Perring (Αυστραλία)
Massimo Solazzo (Κίνα)
Beatriz Sarricolea (Ισπανία)
Karen Suttie (Αυστραλία)
Cyn Dee Too (Μαλαισία)
Bianca Trocino (Φιλιππίνες)
Josephine Wang (Σιγκαπούρη)
Crystal Wong (Αυστραλία)

Μελλοντικές προσλήψεις και εκπαίδευση

Ένα ακόμα πρόγραμμα εκπαίδευσης προγραμματίζεται για τον Οκτώβριο/Νοέμβριο του 2018 στα κεντρικά γραφεία της RAD στο Λονδίνο, όπου έντεκα νέοι εξεταστές θα συμμετάσχουν σε μια εμβάθυνση της πρακτικής της διδασκείας ύλης της RAD και της εις βάθος μελέτης των κριτηρίων αξιολόγησης και της διαδικασίας εξέτασης προτού συνοδεύσουν έναν συνάδελφο εξεταστή σε περιοδεία.

Δεν υπάρχουν σχέδια για την πρόσληψη νέων εξεταστών μετά από αυτό το πρόγραμμα εκπαίδευσης.

Τυχόν μελλοντικές καμπάνιες προσλήψεων, συμπεριλαμβανομένων των λεπτομερειών του ρόλου του εξεταστή της RAD και της διαδικασίας υποβολής αιτήσεων, θα διαφημίζονται στη σελίδα «Work for us» στην ιστοσελίδα της RAD, μέσω δημοσιεύσεων των μελών και στους ιστότοπους των μέσων κοινωνικής δικτύωσης της RAD. Για γενικές απορίες σχετικά με την πρόσληψη εξεταστών, επικοινωνήστε στο exams@rad.org.uk

Επιτυχόντες υποψήφιοι στο Solo Seal

Το Solo Seal είναι το υψηλότερο επίπεδο εξετάσεων που προσφέρει η RAD. Οι υποψήφιοι παρουσιάζουν τρεις παραλλαγές σόλο και ένα virtuoso finale (χορογραφημένο από τον υποψήφιο ή/και τον δάσκαλό του) μπροστά σε κοινό. Απαιτείται τεχνική και εκφραστική καλλιτεχνία υψηλού βαθμού.

Για να περάσουν, οι υποψήφιοι πρέπει να επιτύχουν τουλάχιστον 8 βαθμούς (από τους 10 συνολικά) σε κάθε ενότητα της εξέτασης. Ετησίως, συνήθως όχι πάνω από 20-30 υποψήφιοι από όλον τον κόσμο επιτυγχάνουν αυτό το βραβείο αναγνωρισμένου κύρους.

Συγχαρητήρια στους εξής:

Καναδάς

- Chihiro Abe (Μάρτιος 2018)
- Tali Elman (Απρίλιος 2018)
- Charis Leung (Απρίλιος 2018)
- London Mills (Απρίλιος 2018)
- Leighton Isabelle Shiveley (Απρίλιος 2018)
- Emily Sugianto (Απρίλιος 2018)
- Rebecca Sabrina Trockel (Απρίλιος 2018)

Κύπρος

- Πηνελόπη Ιωάννου (Μάρτιος 2018)

Ινδονησία

- Soraya Nathasya Dwinandry (Μάρτιος 2018)

Μεξικό

- Karen Breidsprecher (Μάρτιος 2018)

ΗΒ

- Basil James (Ιούνιος 2018)



Φωτογραφία: Winkipop Media

Επιχειρησιακή Διεύθυνση στα Κεντρικά Γραφεία της RAD

Τον Μάιο, αποχαιρέτησα την Examinations Business and Customer Service Administrator **Katharine Christopher**. Είμαστε στην ευχάριστη θέση να ανακοινώσουμε ότι τον ρόλο της Kat ανέλαβε η **Suzie Partridge**, η οποία απασχολήθηκε στη RAD τα τελευταία λίγα χρόνια ως Syllabus Development Administrator.

Συγχαρητήρια στον **Mark Rogers**, ο οποίος αποδέχτηκε τον ρόλο του Examinations Business Compliance Manager, με αντικείμενο εστίασης θέματα πληροφορικής, καθώς και οικονομικά, νομικά και ρυθμιστικά θέματα. Κατά τον χρόνο αυτού του κειμένου, είχε αρχίσει η διαδικασία αναπλήρωσης του προηγούμενου ρόλου να αναπληρώνει τον προηγούμενο ρόλο του **Mark** ως Examinations Results and Certification Manager.

UK Headquarters

Royal Academy of Dance
Examinations Department
36 Battersea Square
London SW11 3RA
exams@rad.org.uk / t: +44 (0)20 7326 8073 / f: +44 (0)20 7924 2311
www.royalacademyofdance.org

Director of Examinations

Andrew McBirnie
amcbirnie@rad.org.uk / t: +44 (0)20 7326 8088

Chief Examiner

Jennifer Hale
jhale@rad.org.uk / t: +44 (0)20 7326 8969

Examinations Business Compliance Manager

Mark Rogers
mrogers@rad.org.uk / t: +44 (0)20 7326 8055

Examinations Customer Service Manager

Antonella Di Franco
adifranco@rad.org.uk / t: +44 (0)20 7326 8037

Examinations Operations and Communications Manager

Harriet Grant
hgrant@rad.org.uk / t: +44 (0)20 7326 8009

Examinations Registration, Results and Certification Manager

To be confirmed

Examinations Results Quality Assurance Manager

Lynne Bradley
lbradley@rad.org.uk / t: +44 (0)1608 676109

Panel of Examiners Consultant

Paula Hunt
phunt@rad.org.uk

Panel of Examiners Manager

Sara-Jane Mulryan
sjmulryan@rad.org.uk / t: +44 (0)20 7326 8006

Examinations Business and Customer Service Administrator

Suzie Partridge
spartridge@rad.org.uk / t: +44 (0)20 7326 8057

Examinations Certification Officer

Monica Camara
mcamara@rad.org.uk / t: +44 (0)20 7326 8050

Examinations Data Processing Supervisory Officer

Andrew Milton
amilton@rad.org.uk / t: +44 (0)20 7326 8906

Examinations Officer (International)

Joanna Pigeon
jpigeon@rad.org.uk / t: +44 (0)20 7326 8930

Examinations Officer (London, Middlesex and UK Specials)

Sandra Elphinston
selphinston@rad.org.uk / t: +44 (0)20 7326 8056

Examinations Officer (UK RAD Approved Venues)

Cecilia Matteucci
cmatteucci@rad.org.uk / t: +44 (0)20 7326 8909

Examinations Operations Administrator

Brenda Strong
bstrong@rad.org.uk / t: +44 (0)20 7326 8008

Examinations Results Administrator

Lucia Silva
lsilva@rad.org.uk / t: +44 (0)20 7326 8960

Panel of Examiners Officer

Lillian Doleman
ldoleman@rad.org.uk / t: +44 (0)20 7326 8058

User Systems Support Specialist (Examinations and Membership)

Claire Marks
cmarks@rad.org.uk / t: +44 (0)1984 667533 / m: +44 (0)7554 457258

UK regional offices

Midlands and East of England

Regional Manager: **Léonie Locke**
llocke@rad.org.uk / t: +44 (0)7554 457260

Northern England

Regional Manager: **Debbie White**
dwhite@rad.org.uk / t: +44 (0)1325 717 888

Northern Ireland

Examinations Area Organiser: **Millicent Brown**
mbrown@rad.org.uk / t: +44 (0)289 042 5187

Scotland

Regional Manager: **Jennifer MacFarlane**
jmacfarlane@rad.org.uk / t: +44 (0)1314 455 455

South East England

Regional Manager: **Sue Morice-Jones**
smorice-jones@rad.org.uk / t: +44 (0)1634 305 573

South West England, Wales & Channel Islands

Regional Manager: **Amy Griffiths**
agriffiths@rad.org.uk / m: +44 (0)7554 457 259

International offices

Bermuda, Ghana, Jordan, Kuwait, Laos, Lebanon, Serbia

(and all other countries not listed below):
Examinations Officer (International): **Joanna Pigeon**
jpigeon@rad.org.uk / t: +44 (0)20 7326 8930

Australia & Papua New Guinea

Examinations & Training Manager: **Kathryn Hughes**
khughes@rad.org.au / t: +61 2 9380 1908 / f: +61 2 9360 6677
www.rad.org.au

Belgium, the Netherlands, Luxembourg and France

Royal Academy of Dance Asbl
National Director: **Neeltje Holland Van Laarhoven**
nholland@rad.org.uk / t: +31 6 20748924
www.rad.lu

Brazil, Argentina, Chile, Ecuador, Peru and Venezuela

Royal Academy of Dance Brasil Ltda
National Director: **Maria do Carmo de Kenny**
mckenny@royalacademyofdance.com.br / Tel + 55 11 3826 2498
www.royalacademyofdance.com.br

Canada

Examinations Manager: **Carolyn Jones**
cjones@radcanada.org / t: +1 416 489 2813 ext. 221
info@radcanada.org / t: +1 416 489 2813 / f: +1 416 489 3222
www.radcanada.org

Caribbean (Jamaica, Guadeloupe, Bahamas, Trinidad and Tobago, Barbados, St Lucia, Antigua and Aruba)

National Manager: **Diane Bernard**
dianebernard@rad.org.jm / t/f: +1 876 755 0612

China

Chief Representative RAD China: **Professor Ting Tina Chen**
radchina@hotmail.com / t: 86 21 63463675 / f: 86 21 6513 7188
leeandtina@hotmail.com / t: 86 21 6346 3675
Chief Officer (RAD China): **Miss Judy Gu**
radchina@hotmail.com / t: 86 21 63463675 / f: 86 21 6513 7188
RAD Shanghai (Exams)
Shanghai & Eastern China: **Miss Ying Wang**
w_y_1957@hotmail.com / t: 86 21 62483326
Beijing & North East China: **Miss Lu Sha (Rose) Xu**
609869679@qq.com / t: 86 138 1071 7071
www.rad.cn.com

Cyprus

National Manager: **George Shantos**
info@rad.com.cy / t: +357 99 477 887 / f: +357 24 818 351
www.rad.com.cy

Germany, Austria and Switzerland

Royal Academy of Dance GmbH
National Director: **Horst Vollmer**
Examinations officer: **Markus Thié**
pruefung@royalacademyofdance.de / t: +49 (0)30 39 40 466 60 / f:
+49 (0)30 39 40 466 69
www.royalacademyofdance.de

Greece

The British Council
RAD Representative: **Veta Anastasopoulou**
rad@britishcouncil.gr / t: +30 2103 6923 73 / f: +30 210 363 0332

Hong Kong and Macau

Hong Kong Examinations & Assessment Authority
International and Professional Examinations Division
RAD Representative: **George Pang**
ie7@hkeaa.edu.hk / t: +852 3628-8787/3628-8750 (Direct) /
f: +852 3628 8790

Indonesia

Yayasan Royal Academy of Dance Indonesia
National Director: **Lala Salendu**
radindonesia@cbn.net.id / t: +62 21 75 90 93 63 /
f: +62 21 75 90 93 70

Ireland

Interim examinations contact: **Sue Morice-Jones**
smorice-jones@rad.org.uk / t: +44 (0)1634 305 573

Israel

National Manager: **Gali Zamir**
gali@rad.org.il / t: +972 52 3343838

Italy

Royal Academy of Dance Srl
National Director: **Manuela De Luca**
info@raditaly.it / t: +39 0461 985 055 / f: +39 0461 985 054
www.raditaly.it

Japan

National Director: **Noriko Kobayashi**
radjapan@nifty.com / t: +81 3 3987 3750 / f: +81 3 3987 3649

Malaysia and Brunei

RAD Dancing (Malaysia) SdnBhd
National Director: **Selvee Murugiah**
radmalaysia33@gmail.com / t / f: +6 03 2276 0052

Malta

National Manager: **Sandra Mifsud**
smifsud@rad.org.uk / t: (356) 7993 8584
www.rad.org.mt

Mexico, El Salvador, Honduras, Costa Rica, Guatemala and Panama

Royal Academy of Dance de Mexico AC
National Director: **Julieta Navarro**
radmexju@prodigy.net.mx / t: +55 5360 2700 / f: +52 55 5373 4069

New Zealand

National Director: **Bronwyn Williams**
info@rad.org.nz / t: +64 4 382 8924
www.rad.org.nz

Norway, Sweden and Denmark

National Manager: **Karina Lund**
klund@royalacademyofdance.no / t: +47 95920812
www.royalacademyofdance.no

Philippines

The British Council
RAD Representative: **Lendl Agassi Concha**
lendl.concha@britishcouncil.org.ph / t: + 632 555 3000
www.britishcouncil.org.ph

Portugal

National Director: **Margarida Sa Fialho**
radportugal@rad.org.pt / t/f: +351 21 383 1849

Singapore

Royal Academy of Dance Singapore
National Director: **Mona Lim**
mona.lim@rad.sg / t: +65 6762 8993 / f: +65 6762 4031
www.rad.sg

South Africa, Botswana, Kenya, Mauritius, Mozambique, Namibia, Swaziland and Zimbabwe

AEC Tour Co-ordinator: **Lorraine Redmayne**
lredmayne@rad.org.za / t: +27 (0)11 887 0459
RAV Tour Co-ordinator: **Idalina Lume**
ilume@rad.org.za / t: +27 (0)11 887 0459
info@rad.org.za / www.rad.org.za

South Asia (Bangladesh, Bhutan, India, Maldives, Nepal, Pakistan and Sri Lanka)

Royal Academy of Dance, South Asia
National Manager: **Ranmali Mirchandani**
radsouthasia@gmail.com / t: +94 777 349399

South Korea

RAD Representative: **Hyun Joo Ham**
hjham@radkorea.org / t: +82 10 3793 1910
www.radkorea.org

Spain, Andorra and Gibraltar

Royal Academy of Dance SL
National Director: **Maria José Antón**
info@rad.org.es / t: +34 977 34 24 89 / t/f: +34 977 34 19 35
www.rad.org.es

Taiwan

National Manager: **Shu-Yu Lin**
linsyuyu82@hotmail.com / t: +886 22 871 5615 / f: +886 22 874 7783
www.rad.org.tw

Thailand

RAD Dancing (Thailand) Co Ltd
National Director: **Glenn van der Hoff**
info@radthailand.org / t: +6653 274841 / m: +668 51564 562
www.radthailand.org

Turkey

The British Council
RAD Representative: **Seda Baykal**
seda.baykal@britishcouncil.org.tr / epe@britishcouncil.org.tr
t: +90 212 355 56 23

United Arab Emirates, Bahrain, Qatar and Oman

The British Council
RAD Representative: **Shabnam Habib**
shabnam.habib@ae.britishcouncil.org / t: + 971 (0)4 3135568 / f: + 971 (0)4 3370703
https://www.britishcouncil.ae/en

United States of America

National Director: **Patti Ashby**
info@radusa.org / t: +1 414 747 9060 / f: +1 414 747 9062
www.radusa.org

ROYAL ACADEMY OF
DANCE

CPD Webinars... wherever you are


The RAD has launched a series of bite size webinars that teachers can access from anywhere in the world – a flexible and convenient way to earn your CPD:

- Access when and where it suits you
- Find answers to your questions
- Replay anytime
- Earn 1 hour of CPD

For more information please visit
www.rad.org.uk/cpd-webinars



ROYAL ACADEMY OF
DANCE



**“Anyone will be able to bring
out their inner performer”**

Harvey, 19

Discovering Repertoire

**Our new classical ballet performance programme
for students and adults alike**

Three levels include repertoire based on classics such as *Coppélia*, *The Sleeping Beauty* and *Swan Lake*. You'll learn at your own pace, and have the option to take exams.

A fun alternative to the RAD syllabus, or if you simply want to rediscover your passion for dance.

Discover more at www.royalacademyofdance.org/discoveringrepertoire